

La Guérison de l'aveugle

Jeu liturgique

pour solistes, chœur et orchestre



Texte : Jean, ch. 8, 12 et 9, 1-41

Musique : Jean-Marie Curti

op. 61. Durée : 30'

La Guérison de l'aveugle

Evangile de Jean, 8, 12 et 9, 1-41, texte araméen selon la tradition de l'Eglise d'Orient (Peshitta).
Traduction mixte TOB et Jérusalem. L'original est en grec. Le chant utilise le français.

Sorte de petit opéra, je propose ici de renouer avec ce que l'on pourrait appeler un jeu liturgique, destiné à la mise en valeur festive de textes bibliques pour les grandes occasions monastiques.

Il utilise le **tonus peregrinus** et sa double corde de récitation la et sol, probablement issue de la Synagogue. Il met en scène de façon dynamique, avec les chœurs parlés de la foule, un récitant Evangéliste, ténor en accord avec la tradition, l'aveugle Bartimée chanté par le contre-ténor, et Jésus par le baryton/basse selon la même tradition. Divers passages en 5/8 permettent des interventions dynamiques du chœur. Un orchestre de 13 musiciens solistes soutient l'action : flûte et piccolo, hautbois et cor anglais, clarinette, basson, cor, trompette, trombone, multipercussion, quintette à cordes.

La mise en scène doit être très sobre, suggestive. Il s'agit plutôt d'une mise en espace et en costumes, qui pourrait utiliser les lieux symboliques d'une église. La mise en lumières peut par moments isoler les visages, sans mise en couleur intempestive du bâtiment, afin de rester concentré sur les échanges de paroles et la méditation. L'évangéliste doit être séparé de l'action scénique, placé sur la chaire par exemple.

Le chant-piano ci-dessous est extrait de l'oratorio « du coucher au lever », op 50.

Livret :

Je suis la lumière du monde ; celui qui vient à ma suite ne marchera pas dans les ténèbres ; il aura la lumière qui conduit à la vie.

En passant, Jésus vit un homme aveugle de naissance.

Ses disciples lui posèrent cette question : 'Rabbi, qui a péché pour qu'il soit né aveugle, lui ou ses parents ?'

Jésus répondit : 'Ni lui, ni ses parents. Mais c'est pour que les oeuvres de Dieu se manifestent en lui.'
Tant qu'il fait jour, il nous faut travailler aux oeuvres de celui qui m'a envoyé ; la nuit vient où personne ne peut travailler ; aussi longtemps que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde.'

Ayant ainsi parlé, Jésus cracha à terre, fit de la boue avec la salive et l'appliqua sur les yeux de l'aveugle. Il lui dit : 'Va te laver à la piscine de Siloé.' - ce qui signifie Envoyé.

L'aveugle y alla, se lava et, à son retour, il voyait.

Les gens du voisinage et ceux qui auparavant avaient l'habitude de le voir - car c'était un mendiant - disaient : 'N'est-ce pas celui qui était assis à mendier ?'

Les uns disaient : 'C'est bien lui !'

D'autres disaient : 'Mais non, c'est quelqu'un qui lui ressemble. '

Mais l'aveugle affirmait : 'C'est bien moi.'

Ils lui dirent donc : 'Et alors, tes yeux, comment se sont-ils ouverts ?'

Il répondit : 'L'Homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, m'en a frotté les yeux, et m'a dit : « Va à Siloé, et lave-toi ». Alors moi, j'y suis allé, je me suis lavé, et j'ai retrouvé la vue.'

Ils lui dirent : 'Où est-il, celui-là ?' Il répondit : 'Je n'en sais rien.'

On conduisit chez les pharisiens celui qui avait été aveugle.

Or, c'était un jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux.

A leur tour, les pharisiens lui demandèrent comment il avait recouvré la vue.

Il leur dit : 'Il m'a appliqué de la boue sur les yeux, je me suis lavé, je vois.'

Parmi les pharisiens, les uns disaient : 'Cet individu n'observe pas le sabbat, il n'est donc pas Dieu.'

Mais d'autres disaient : 'Comment un homme pécheur aurait-il le pouvoir d'opérer de tels signes?'

Et c'était la division entre eux.

Alors ils s'adressèrent à nouveau à l'aveugle : 'Et toi, que dis-tu de celui qui t'a ouvert les yeux?'

Il répondit : 'C'est un prophète.'

Mais tant qu'ils n'eurent pas convoqué ses parents, les Juifs refusèrent de croire qu'il avait été aveugle et qu'il avait recouvré la vue.

Ils posèrent cette question aux parents : 'Cet homme est-il bien votre fils, dont vous prétendez qu'il est né aveugle ? Alors comment voit-il maintenant ?'

Les parents leur répondirent : 'Nous sommes certains que c'est bien notre fils et qu'il est né aveugle ; comment maintenant il voit, nous l'ignorons. Qui lui a ouvert les yeux ? Nous l'ignorons.'

Interrogez-le, il est assez grand, qu'il s'explique lui-même à son sujet !'

Ses parents parlèrent ainsi parce qu'ils avaient peur des Juifs ; ceux-ci avaient déjà convenu d'exclure de la synagogue quiconque confesserait que Jésus est le Christ. Voilà pourquoi les parents dirent : 'Il est assez grand, interrogez-le.'

Une seconde fois, les pharisiens appelèrent l'homme qui avait été aveugle et ils lui dirent : 'Rends gloire à Dieu ! nous savons, nous, que cet homme est un pécheur.'

Il leur répondit : 'Je ne sais si c'est un pécheur ; je ne sais qu'une chose : j'étais aveugle et maintenant je vois.'

Ils lui dirent : 'Que t'a-t-il fait ? Comment t'a-t-il ouvert les yeux ?'

Il leur répondit : 'Je vous l'ai déjà raconté, mais vous n'avez pas écouté ! Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois ? N'auriez-vous pas le désir de devenir ses disciples vous aussi ?'

Les pharisiens se mirent alors à l'injurier et ils disaient : 'C'est toi qui es son disciple ! Nous, nous sommes disciples de Moïse. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse tandis que celui-là, nous ne savons pas d'où il est.'

L'homme leur répondit : 'C'est bien là, en effet, l'étonnant : que vous ne sachiez pas d'où il est, alors qu'il m'a ouvert les yeux ! Dieu, nous le savons, n'exauce pas les pécheurs ; mais, si un homme est pieux et fait sa volonté, Dieu l'exauce. Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle de naissance. Si cet homme n'était pas de Dieu, il ne pourrait rien faire.'

Ils ripostèrent : 'Tu n'es que péché depuis ta naissance, et tu viens nous faire la leçon !'

Et ils le jetèrent dehors.

Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé. Il vint alors le trouver et lui dit : 'Crois-tu au Fils de l'homme ?'

Et lui de répondre : 'Qui est-il, Seigneur, pour que je croie en lui ?'

Jésus lui dit : 'Eh bien ! tu l'as vu, c'est celui qui te parle.'

L'homme dit : 'Je crois, Seigneur.' Et il se prosterna devant lui.

Et Jésus dit alors : 'C'est pour un jugement que je suis venu dans le monde, pour que ceux qui ne voyaient pas voient, et que ceux qui voyaient deviennent aveugles.'

Les pharisiens qui étaient avec lui entendirent ces paroles et lui dirent : 'Est-ce que, par hasard, nous serions des aveugles?' Jésus leur répondit : 'Si vous étiez des aveugles, vous n'auriez pas de péché.'

Mais à présent vous dites : « nous voyons ». C'est pour cela que votre péché demeure.'

4^{ème} partie : L'aurore

4/1. Evangile - Je suis la lumière du monde (en français)

Andante (♩ = 80)

Tomis peregrinus

f cuivres
(laisser sonner toutes les notes)

Péd. ----- * Péd. ----- *

7 bois

Péd. ----- * Péd. ----- *

13 *pp* tempo
(*f*) poco rit. > cordes

Péd. ----- * Péd. ----- * *f* Péd. ----- *

17 *poco* *f* *mf*

Péd. ----- * Péd. ----- * Péd. ----- *

*presser un peu**poco meno*

♩ = 60

22 *f* *Evangeliste*

Ev. *S* Jé - sus leur par - la de nou - veau et dit :

22 *Jésus* *mf*

J. Je suis la lu - miè - re du mon - de :

22 *p*

27

J. ce - lui qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres

27

Péd......*

31

J. mais il au - ra la lu - miè - re é - ter - nel - le.

31

Péd......* *Péd.*.....* *Péd.*.....*

35 ♩ = 60 *stesso tempo andante calmo* *Jesus f*

J. ce - lui qui me suit

S. *mf* Je suis la lu - miè - re du mon - de ; *mf* ce - lui qui me suit

A. *mf* Je suis la lu - miè - re du mon - de ; *mf* ce - lui qui me

T. *mf* Je suis la lu - miè - re du mon - de ; *mf* ce - lui qui me

Bar. *mf* Je suis la lu - miè - re du mon - de ; *mf* ce - lui

Bas. *mf* Je suis la lu - miè - re du mon - de ; *mf* ce - lui

35 ♩ = 60 *vite mf* *mf*

39 *(f)*

J. ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres. mais il au - ra la lu -

39

S. ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - miè -

39 *mf crescendo*

A. suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la

39

T. *S* suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - mièr' é -

39

Bar. qui me suit _____ ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

39

Bas. qui me suit _____ ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

39 *crescendo*

poco rit. ----- *poco più mosso* ♩ = 80

Evangéliste *mf*

Ev. 43 Jé - sus vit en pas - sant un

J. 43 *f* - mièr' é - ter - nel - le.

S. 43 - r'è - ter - nel - le.

A. 43 *ff* lu - mièr' é - ter - nel - le.

T. 43 - ter - nel - le.

Bar. 43 - ra la lu - mièr' é - ter - nel - le.

Bas. 43 - ra la lu - mièr' é - ter - nel - le.

43 *ff* ♩ = 80 *mf*

poco rit. ----- *poco più mosso*

47

Ev. *S* *8* *4*

homm' a - veu - gle de nais - san - ce. Ses dis - ci - ples lui fi - rent cet - te ques -

47

51

Ev. *S* *8* *4*

- tion :

51

T. *S* *8* *4*

Ténors *f* *sprechgesang*

choeur Rab - bi, qui a pé - ché ? Cet homm' ou ses pa -

51

B. *S* *8* *4*

Barytons et Basses *f*

Rab - bi, qui a pé - ché ? Cet homm' ou ses pa -

51 *f* *♩ = 80*

54 *Evangeliste* chanté *f*

Ev. *S* Jé - sus ré - pon - dit :

54 T. *S* - rents pour qu'il soit né a - veu - gle ?

54 B. - rents pour qu'il soit né a - veu - gle ?

54 *f* *staccato* *p*

58 *Jésus* *f*

J. Ce n'est pas que lui ou ses pa - rents aient pé - ché, mais c'est a - fin que les oeu - vres de Dieu

58 *p* *gliss.*

61 *cantato* *f* *poco meno*

J. soient ma - ni - fes - tées en lui. Il faut que je fas - se.

61 *f* *ff* *poco meno* *gliss.*

66

solennel

J. *tan - dis qu'il est jour, les oeu - - vres de ce - lui qui m'a en - vo -*

70

J. *- yé la nuit vient où per - son - ne ne peut tra - vill -*

74

J. *- ler. Pen - dant que je suis dans le*

78

J. *mon - de. Je suis la lu - miè - re du mon - - de.*

più mosso

82 *Evangéliste*
mosso ♩ = 60 *mf*

Ev. *S* A - près a - voir dit ce - la. il cra - cha à ter - re

87

Ev. *S* et fit de la bou - e a - vec sa sa - li - - ve, a - vec sa sa -

93 *p crescendo*

Ev. *S* li - ve. puis il ap - pli - qua cet - te bou - e sur les yeux de l'a - veu -

93 *p crescendo*

98 *f* *meno mosso* ♩ = 50

Ev. *S* - gle. et lui dit :

98 *Jésus* *f* >

J. Va et la - ve - toi au ré - ser - voir

98 *f* *meno mosso* (♩ = 50)

102 *poco lento* *Evangeliste* *mf* *tempo I°* ♩ = 60 *f*

Ev. *S* Nom qui si - gni - fie En - vo - yé.

102 *senza cresc.*

J. de Si - lo - é.

102 *f* *poco lento* *tempo I°* (♩ = 60)

106 *mf*

Ev. *S* Il y al - la, se la - va et s'en re - tour - na

106

J.

f

110 *f* *p sub.* *crescendo* ----- *Ev.* *calme et souple* *sinfonia*

voy - ant clair.

f *meno mosso, legato* *p*

♩ = 130

114

*Péd. ----- **

119 *poco rit.* *tempo*

124 *dolce*

129 *Evangéliste*

Ev. *S* Ses voi - sins et ceux qui au - pa-ra-vant l'a - vaient con - nu

129

134 *più mosso* $\text{♩} = 160$

Ev. *S* comm' — un men - dant di - saient :

134 *mf*

S. N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -

134 *mf*

A. N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -

134

T. *S*

134

B.

134

più mosso $\text{♩} = 160$

138

S. *- sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -*

A. *- sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ?*

T. *mf* *- N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?*

B. *mf* *- N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?*

142

S. *- sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce*

A. *N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce*

T. *N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait*

B. *N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?*

146

S. pas - ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui qui

146

A. pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -

146

T. as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se

146

B. *f* N'est - ce pas ce - lui qui se ten - ait as - sis et qui men - diait ? Et qui men - diait ?

146

150

S. se te - nait as - sis et qui men - diait ? Et qui men - diait ? Et qui men - diait ?

150

A. - sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

150

T. se - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

150

B. et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

150

stesso tempo (♩ = 160)

154 *Evangeliste* ***f***

Ev. Les uns di - saient : D'au -

154 *Ténors* ***f***

T. *Choeur* C'est lui ! C'est lui ! C'est lui !

154 *Bar. et Basses* ***f***

B. C'est lui ! C'est — lui ! C'est lui !

154 ***f***

160 *Bartimée* ***f***

Bart. C'est moi !

160 ***f*** *legato*

Ev. — tres di - saient : Et lui - mé - me di - sait :

160 ***f*** *legato*

S. Non ! Mais il lui res - sem - ble.

160 ***f*** *legato*

A. Non ! Mais il lui res - sem - ble.

160 ***f*** *p*

165 *Evangeliste*

Ev. *sans rall.* *mf*
 Ils lui di - rent donc : Et

S. *mf* *S.1 f* *p*
 Com - ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ?

A. *mf* *A.2*
 Com - ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ?

T. *mf* *T.1*
 Com - ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ?

B. *mf* *B.2*
 Com - ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ?

cluster *rester p* *mf* *sans rall.* *f*

170 *Bartimée* *f*
 Bart. C'est moi !

Ev. *s* lui - mê - me di - sait : Ils lui di - rent donc :

mf *mf* *p*

173 *f* naïf

S. Com-ment _____ tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com-ment ? _

173 *rusé f*

A. Com-ment _____ tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com-ment ? _

173 *agressif f*

T. Com-ment _____ tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com-ment ? _

173 *sournois f*

B. Com-ment _____ tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com-ment ? _

173 *f* *+da* *f* *stacc.*

Péd. ----- *

178 *Bartimée f*

Bart. L'hom - me qu'on ap - pel - le Jé - sus a fait de la

178 *Evangeliste mf*

Ev. Il ré - pon - dit :

178 *tr mf*

183

Bart.

boue — Il a oint mes yeux et m'a dit : — va au ré - ser - voir

183

p

188

Bart.

de Si - lo - é et la - ve - toi. — J'y suis al - lé.

188

mf *humble*

193

Bart.

je me suis la - vé et j'ai re - cou - vré la vue. —

193

p *poco rit - - -* *mosso* (♩ = 160)

Ev.

Evangeliste *f*

Ils lui di - rent donc :

193

p *pp* *p* *molto*

poco rit - - - *mosso* (♩ = 160)

198 *Bartimée* *f* *peur*

Bart. Je ne sais.

198 *Evangeliste* *mf*

Ev. Ils me - nè - rent vers les pha - ri - siens.

198 *Choeur violent*

S. *f* Où est cet homm' ?

A. *f* Où est cet homm' ?

T. *f* Où est cet homm' ?

B. *f* Où est cet homm' ?

f

Péd. - - - - -

203

Ev. *S* ce - lui qui a - vait é - té a - veu - gle.

203 *dolce*

Péd. - - - - - *

208 *tendre*

Ev. *S* Or c'é - tait un jour de Sab - - bat que Jé - sus a - vait

208 *p*

timp. p

213

Ev. *S* fait de la boue et lui a - vait ou - vert les yeux.

213 *legato p*

218 *mf*

Ev. *S* De nou - veau les pha - ri - siens aus - si lui de - man -

218

223

Ev. *mf*

- dè - rent com - ment il a - vait re - cou - vré la vue. Et il leur dit :

223

mf

tr

Péd. ----- *

Bartimée

228 *f*

Bart. L'hom - me qu'on ap - pel - le Jé - sus a fait de la bou(e) sur mes yeux.

228

232 *poco rit.* $\text{♩} = \text{♩} \text{ (♩} = 160\text{)}$

Bart. je me suis la - vé et je vois. —

232 *Evangéliste* *menaçant* *f*

Ev. Sur quoi quel - ques - uns des

232 *p* *pp* *pp* *p* *pp* *poco rit.* *ff* $\text{♩} = 160$ *p* *cordes*

237 $(\text{♩} = 80)$

Ev. *S* pha - ri - siens di - rent :

T. *S* *Ténors* *f* Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve

B. *Choeur* *Bar. et Basses* *f* Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve

240

T. *S* pas le Sab - bat ! Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat,

B. *f* pas le Sab - bat ! Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve

240

cresc.

243 *Evangeliste* *f*

Ev. D'au - tres di - rent :

243 *chanté* *ff*

T. car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat.

243 *f*

B. pas le Sab - bat, car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat.

243 *ff*

Soprani

245 *f*

S. Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de — tels mi - ra - cles, com - ment ?

245 *Alti* *f*

A. Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de — tels mi - ra - cles, com - ment ?

245 *sfz p*

247 *f* *crié* *mf*

S. Com-ment ? Com-ment ? Com-ment un hom-me pé - cheur peut-il fai-re de tels mi-ra-cles ?

A. Com-ment ? Com-ment ? Com-ment un hom-me pé - cheur peut-il fai-re de tels mi-ra-cles ?

T. Cet hom-me ne vient pas de Dieu car il n'ob-ser-ve

B. Cet hom-me ne vient pas de Dieu car il n'ob-ser-ve

f

249 *f* *crié* *p* *chanté (obséquieux)*

S. Comment ? Com-ment ? Com-ment un hom-me pé - cheur peut-il fai-re de tels mi-ra-cles ?

A. Comment ? Com-ment ? Com-ment un hom-me pé - cheur peut-il fai-re de tels mi-ra-cles ?

T. pas le Sab-bat ! Cet hom-me ne vient pas de Dieu

B. pas le Sab-bat ! Cet hom-me ne vient pas de

f *(a capella)*

251 *f* *crié* *p* *chanté* *ff*

S. Com-ment ? Com-ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

A. Com-ment ? Com-ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

T. *pp* *f* *chanté*

S. car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat ! Car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat !

B. *pp* *f* *chanté*

Dieu car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat !

251 *p* *mf* *stacc.* *pp* *mf* *ff*

253 *Evangeliste* *calme* *poco più lento* ♩ = 60

Ev. *mf* Et il y eut di - vi - sion entr'eux. — Ils di - rent en - cor' à l'a - veu - gle :

253 *dolce* *sffz p* *poco più lento* ♩ = 60

256 *Choeur*
p *poco lento* (♩ = 60)

S. 256
Toi, que dis - tu de lui — sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ? Que

A. 256
Toi, que dis - tu de lui sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

T. 256
Toi, que dis - tu de lui sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

B. 256
Toi, que dis - tu de lui sur — ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

256

Piano pour répétition seulement

256

256

260 *Bartimée* $\text{♩} = \text{♩}$ *f*

Bart. C'est un pro - phète !

260 *f*

Ev. Il ré - pon - dit :

260

S. dis - tu de lui ? _____

260

A. Que dis - tu de lui ?

260

T. Que dis - tu de lui ?

260

B. Que — dis - tu de lui ?

260 $\text{♩} = \text{♩}$ *sempre andante* ($\text{♩} = 80$)

orchestre =

260

260

264 *Evangeliste* **mp** (sur le ton de la confiance)

Ev. *s* Les juifs ne cru - rent

264 *f* *p*

Péd. ----- * Péd. ----- *

268 *chanté*

Ev. *s* point qu'il eût é - té a - veu - gle ni qu'il eût re - cou -

268

Péd. ----- * Péd. ----- * Péd. ----- * Péd. ----- *

270

Ev. *s* - vré la vue jus - qu'à ce qu'ils eus - sent fait ve - nir ses pa - rents.

270 *chanté*

Péd. ----- * Péd. ----- *

273

Ev. *f*

Ils les in - ter - ro - gè - rent di - sant, di - sant :

273 *stacc.*

presser

choeur (*più mosso* $P=160$)

276 *f*

S. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ?

276 *f*

A. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ? Est - ce

276 *f*

T. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ?

276 *f*

B. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ?

276

280

S. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes é - tre né a - veu - gle ? Est - ce

280

A. là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est -

280

T. Est - ce là vo - tre fils ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu -

280

B. Est - ce là vo - tre fils ? Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes

284

S. vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ?

284

A. - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là ? Est - ce là

284

T. - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est

284

B. é - tre né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes

più f

288

S. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ?

A. vo - tre fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre

T. né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils

B. ê - tre né a - veu - gle ? Né a - veu - gle ? Né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre

292

S. Ê - tre né a - veu - gle ? Ê - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

A. fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

T. que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

B. fils que vous di - tes ê - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

292

296 *tous violents*

S. voit - il main - te - nant ? Comment _____ ses yeux ont - ils

A. voit - il main - te - nant ? Comment _____ ses yeux ont - ils

T. voit - il main - te - nant ? Comment _____ ses yeux ont - ils

B. voit - il main - te - nant ? Comment _____ ses yeux ont - ils

staccato

tous violents

300 *Evangeliste* *f*

Ev. Ses pa - rents ré - pon - di - rent

S. é - té ou - verts ? Com - ment ? _____

A. é - té ou - verts ? Com - ment ? _____

T. é - té ou - verts ? Com - ment ? _____

B. é - té ou - verts ? Com - ment ? _____

f stacc. *ff* *tr*

Choeur poco meno ♩ = 60

303 *mf dolce e legato*

S. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e).

A. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e).

T. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et — qu'il est né — a - veu - gl(e)

B. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né — a - veu - gl(e)

mf dolce e legato

307

S. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux,

A. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux.

T. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux,

B. Mais com - ment il voit main - te - nant — ou qui lui a ou - vert les yeux.

307

311 $\text{♩} = 160$
f *un peu énérvé - più vivo*

S. c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mê - me.

A. c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mê - me.

T. c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mê - me.

B. c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mê - me.

$\text{♩} = 160$
f *un peu énérvé - più vivo*

315

S. Il a de l'â - ge. Il par - le - ra de ce qui le con - cer - ne !

A. Il a de l'â - ge. Il par - le - ra de ce qui le con - cer - ne !

T. Il a de l'â - ge. Il par - le - ra de ce qui le con - cer - ne !

B. Il a de l'â - ge. Il par - le - ra de ce qui le con - cer - ne !

f

320 *Evangeliste* (sur le ton de la confidence) *chanté*

Ev. *p* *f*

Ses pa - rents di - rent ce - la par - ce qu'ils crai - gnaient les juifs. Car les juifs a - vaient

320 $\text{♩} = 80$

p *mf*

Péd. *

323

Ev. *f*

S dé - ja con - ve - nu que, si quel - qu'un re - con - nais - sait Jé - sus pour le Christ,

323 *f*

326 *f* *p*

Ev. *f* *p*

S il se - rait ex - clu de la sy - na - go - gue.

326 *mf*

320 *mf*

Ev. *S* C'est pour - quoi ses pa - rents di - rent : il a de l'â - ge. In - ter - ro - gez - le lui -

329

legato

332 *cantabile*

Ev. *S* - mé - me. les pha - ri - siens ap - pe - lè - rent un - e se - con - de

332

335

Ev. *S* fois l'hom - me qui a - vait é - té a - ven - gle et ils lui di - rent :

335

Choeur
338 *solennel - legato poco più mosso* ($\text{♩} = 90$)

S. *f*
Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

A. *f*
Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

T. *f*
Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

B. *f*
Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

mf *legato*
f *stacc.*
+8b
poco più mosso ($\text{♩} = 90$)

341 *più animato ancora* ($\text{♩} = 100$)

Bart. *Bartimée* *f*
S'il est un pé - cheur, je ne sais : je sais u - ne

341 *Evangeliste* *mf*
S Il ré - pon - dit :

341 *più animato ancora* ($\text{♩} = 100$)

344

Bart.

cho - se. c'est que j'é - tais a - veu - gle et que main - te - nant, je vois !

344

Ev.

Evangéliste *mf*

Ils lui di - rent :

344

mf

f *violent*

Choeur

348 *tempo I° (♩ = 80)*

S.

Que t'a - t'il fait ? Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ? Com - ment t'a - t'il ou -

348

A.

Que t'a - t'il fait ? Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ? Com - ment t'a - t'il ou -

348

T.

Que t'a - t'il fait ? Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ? Com - ment t'a - t'il ou -

348

B.

Que t'a - t'il fait ? Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ? Com - ment t'a - t'il ou -

348

f

tempo I° (♩ = 80)

poco più mosso (♩ = 85)

351

Bart. *Bartimée* *fatigué* *p* Je vous l'ai dé - ja dit.

351 *Evangéliste*

Ev. Il leur ré - pon - dit :

351

S. - vert les yeux ?

351

A. - vert — les — yeux ?

351

T. *S* - vert les yeux ?

351

B. - vert les yeux ?

351 *poco più mosso* (♩ = 85)

p

354 *poco* *mf*

Bart. et vous n'a - vez pas é - cou - té ; pour - quoi vou - lez - vous l'en - tendr' en - cor' ?

354

357 *f* *più mosso* (♩ = 90)

Bart. Vou - lez - vous aus - si de - ve - nir ses dis - ci - ples ?

357 *Evangeliste* *f*

Ev. Ils l'in - ju - riè - rent et di - rent :

357 *f* *più mosso* (♩ = 90)

361 *Choeur* *d'un air supérieur* *ff* *legato*

S. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - ï - se.

361 *ff*

A. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - ï - se.

361 *ff*

T. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - ï - se.

361 *ff*

B. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - ï - se.

361 *f* *ff*

♩ = 80 comme un choral

364

S. *f* Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

A. *f* Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

T. *f* Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

B. *f* Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

f *cuvres* *f*

poco rit. - - - - - ♩ = 80

367 *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas *p* *pp*

A. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas *p*

T. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas *p*

B. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas *p*

Mais ce - lui - ci, mais ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas

mf *p* *pp*

370 *Aria Martinée (chaconne)*

Bart.

370 *Evangeliste* *p* *neutre*

Ev.

Cet hom - me leur ré - pon - dit :

370 *pp*

S.

d'où il est.

370

A.

d'où il est.

370

T.

S d'où il est.

370

B.

d'où il est.

370

pp *tranquillo* (♩ = 60) *p* *crescendo*

374

Bart.

374

crescendo *f*

377 ② *Bartimée*
mf *legato*

Bart. Il est é - ton - nant que vous ne sa - chiez pas d'où il est

377

p *crescendo*

380

Bart. et ce - pen - dant, il m'a ou - vert les yeux. Nous sa - vous que Dieu

380

crescendo *f* *p* *senza cresc.*

[+8b]

383

Bart. n'ex - au - ce point les pé - cheurs ; mais si quel - qu'un l'ho - no - re

383

Senza cresc.

386

Bart.

et fait sa vo - lon-té. c'est ce - lui - là qu'il ex - au - ce. qu'il ex - au - ce!

386

restes p f p crescendo

389

Bart.

Ja - mais on a en - ten - du di - re que quel -

389

crescendo f

392

Bart.

- qu'un ait ou - vert les yeux d'un a - veu - gle né! Si cet hom - me ne ve - nait

392

p crescendo

395 *più mosso* (♩ = 90)

Bart. pas de Dieu, il ne pour - rait rien fai - re !

395 *Evangeliste*

Ev. Ils lui ré - pon - di - rent :

395 *crescendo* *f*

più mosso (♩ = 90)

Choeur *più mosso* (♩ = 90)

398 *f* *p subito*

S. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

398

399 *f* *p subito*

A. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

399 *f* *p subito*

T. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

399

400 *f* *p subito*

B. tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

400

401 *f* *p subito*

S. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

401 *f* *p subito*

A. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

401 *f* *p subito*

T. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

401 *f* *p subito*

B. tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

401

402 *f* *ff* *notes libres*

S. Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

A. Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

T. Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

B. Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

402 *f* *ff*

Gr. C. *pp* *mf*

Evangéliste, les imite

404 *court*

Ev. Et ils le chas - sè - rent !

404 *più lento e legato* (♩ = 60) *p* *court*

407

rester

*Péd. **

Evangéliste411 *P dolce più mosso* (♩ = 80)

Ev. *S* Jé - sus ap - prit qu'ils l'a - vaient chas - sé. Et, l'a - yant ren - con - tré, il lui dit :

p legato

414

Bart. *Bartimée mf* Et qui est - il Sei - gneur,

Ev. *S* Evangéliste *mf* Il ré - pon - dit :

J. *Jésus* Crois - tu au Fils de Dieu ?

f subito

p crescendo

417

Bart. a - fin que je crois en lui ?

417 *Jésus* **ff** Tu l'as vu et ce - lui qui te par - le c'est

417

ff [..... pianiste : arpèges en commençant par la note grave -]

noires croches doubles croches

421

Bart. *Bartimée* **f** Je crois Sei - gneur.

421

Ev. *Évangéliste* **f** Et il dit :

421

J. lui !

421

p

vite

p

Evangeliste

425 *mf* *f* *mf*

Ev. *S* Et il se pros - ter - na de - vant lui. Puis Jé - sus dit :

legato *staccato*

mf *f*

Aria Jésus

♩ = 65

429

legato

mf

433

J. *Jésus* *mf*

Je suis ve -

433

mf *legato*

437

J. - nu dans ce mon - de pour un ju - ge - ment, pour que ceux qui me voient

437

440 *meno f*

J. pas - puis - sent voir et que ceux qui voient de - vien - nent a - ven - gles et que

440

443 *p* *mf*

J. ceux — qui — voient de - vien - nent a - ven - gles. Je suis ve -

443

p *mf*

447 *f*

J. - nu danse mon - de pour que ceux qui ne voient pas puis - sent voir, puis - sent voir !

447

451 *Evangeliste* *mf* poco più mosso (♩ = 75) *poco*

Ev. S Quel - ques pha - ri - siens qui é - taient a - vec lui ay - ant en -

451

454

Ev. S - ten - du ces pa - ro - les lui di - rent :

454 *Choeur* *mf*

S. Nous aus - si, som - mes - nous a -

454 *mf*

A. Nous aus - si, som - mes - nous a -

454 *mf*

T. Nous aus - si, — som - mes - nous a -

454 *mf*

B. Nous aus - si, som - mes - nous a -

454

457 *Evangéliste* *f* *tempo I° (♩ = 65)*

Ev. *S* Jé - sus leur rè - pon - dit :

457 *Jésus* *f* *solemn*

J. Si vous é - tiez a - veu - gles.

457 *S* ven - gles ?

457 *A* ven - gles ?

457 *T* ven - gles ?

457 *B* ven - gles ?

457 *f* *tempo I° (♩ = 65)* *legato* *mf*

461 *J.* vous n'au - riez pas — de pé - ché, mais main - te - nant, vous di - tes : nous voy -

461

464

J. - ons ! C'est pour ce - la que vo - tre pé - ché, c'est pour ce - la que vo - tre pé -

464

467

J. - ché sub - sis - te. Je suis la lu - miè - re du mon - de.

467

presser tempo

f

472

J. Ce - lui qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres.

472

*Péd. ----- **

476

J. mais il au - ra la lu - miè - re é - ter - nel - le.

476

poco rit -

*Péd. ----- ** *Péd. ----- **

Choeur :

poco meno (♩ = 60)

Bartimée *f*

Bart. *f*
Je suis la lu-mière du mon-de, ce-lui qui me

Ev. *f*
Evangéliste
Je suis la lu-mière du mon-de, ce-lui

J. *f*
Jésus
Ce-lui qui me suit

S. *f*
Je suis la lu-mière du mon-de, ce-lui qui me suit

A. *f*
Je suis la lu-mière du mon-de, ce-lui qui me

T. *f*
Je suis la lu-mière du mon-de, ce-lui qui me

Bar. *f*
Je suis la lu-mière du mon-de; ce-lui

Bas. *f*
vite
Je suis la lu-mière du mon-de; ce-lui

f
vite

poco meno (♩ = 60)

484

Bart. suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - miè -

484

Ev. qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres. mais il au - ra

484

J. ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu -

484

S. ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - miè -

484

A. suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la

484

T. suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - mièr' é -

484

Bar. qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

484

Bas. qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres. mais il au -

484

488 *poco rit.* -----

Bart. *- r'è - ter - nel - le.*

Ev. *la lu - miè - r'è - ter - nel - le*

J. *- miè - r'è - ter - nel - le.*

S. *- r'è - ter - nel - le.*

A. *lu - mièr' é - ter - nel - le.*

T. *- ter - nel - le.*

Bar. *- ra la lu - mièr' é - ter - nel - le.*

Bas. *- ra la lu - mièr' é - ter - nel - le.*

poco rit. -----